Danksagung an den Bach

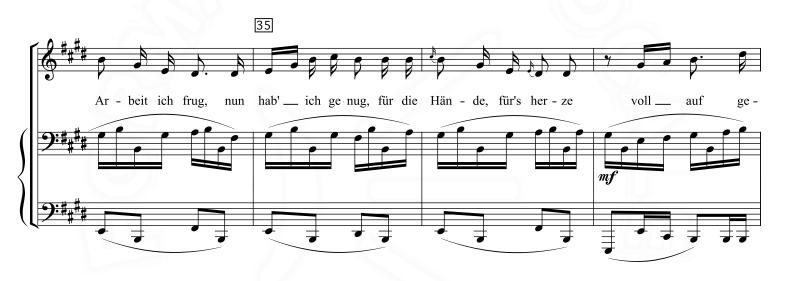
baissé d'une 3ce mineure

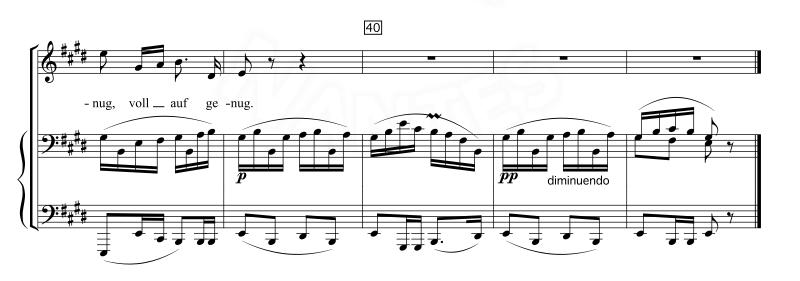
Lied de Franz Schubert (1797-1828), extrait de Die Schöne Müllerin (La belle meunière) Op. 25, D. 795 sur un poème de Wilhelm Müller (1794-1827).











War es so gemeint, Mein rauschender Freund, Dein Singen, dein Klingen, War es also gemeint?

Zur Müllerin hin! So lautet der Sinn. Gelt, hab' ich's verstanden? Zur Müllerin hin!

Hat sie dich geschickt? Oder hast mich berückt? Das möcht' ich noch wissen, Ob sie dich geschickt.

Nun wie's auch mag sein, Ich gebe mich drein: Wie's immer mag sein.

Nach Arbeit ich frug, Nun hab ich genug, Für die Hände, für's Herze Vollauf genug!

Est-ce que tu voulais dire, Mon ami murmurant? Ton chant, ton tintement, Est-ce qu'ils veulent dire?

Allons voir la meunière! C'est ce que j'entends. Alors, ai-je bien compris? Allons voir la meunière!

T'a-t-elle envoyé? Ou m'as-tu enchanté? Je voudrais bien savoir, Si elle t'a envoyé.

Quoi qu'il en soit, Je m'y soumettrai: Was ich such', hab ich funden, Ce que je cherchais, je l'ai trouvé, Quoi qu'il puisse être.

> Je voulais du travail, Maintenant j'en ai assez Pour mes mains, pour mon cœur Tout à fait assez. (traduction Guy Lafaille)